

# WITNESS TO WAR



THE UNITED STATES OF AMERICA

DEPARTMENT OF THE ARMY

HEADQUARTERS, U.S. ARMY CENTER OF MASS

## STREET SCENES



Copyright © 2003 by the U.S. Army Center of Mass. All rights reserved. This work is in the public domain in the United States of America and may be reproduced and distributed in any form and by any means without restriction.

DA Form 101-2, 1-03

# Kesäpäiviltä

Vietimme liittomme jokavuotisia kesäpäiviä elokuun 22—23 päivinä Radansuun Lomakodissa Iitissä. Osanottajia oli, vaimot ja lapset mukaan luettuina, 71 henkeä "vakinaisessa muonassa", minkä lisäksi on luettava ne jotka Lahdesta ja Kotkasta tulivat sunnuntaipäivän kilpailuihin osallistua, joten määrä lähenteli kahdeksääkymmentä.

On mieluisaa todeta, että tämä tilaisuus, jota vuosittain vietämme ikäänkuin kesäisenä perhejuhlanä, on vuosi vuodelta kerännyt yhä suuremman osanottajamäärän. Ja mikä hauskinda, myös autoteknikkojen rouvat ovat yhä suuremmalla joukolla olleet mukana kesäpäivillä, jossa heillä on



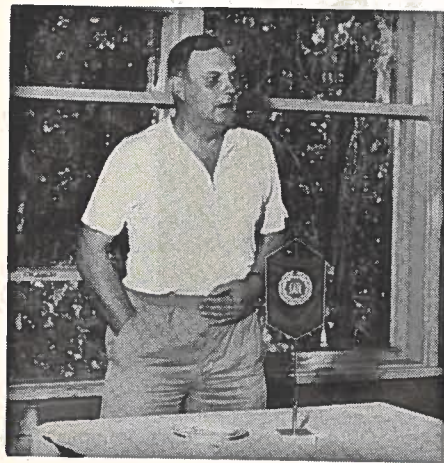
Erkki Ramberg

ollut omaa ohjelmaa ja ajanvietettä miesten syventyessä teknillisiin kysymyksiinsä.

Avauspuheessaan lausui liiton puheenjohtaja, os.pääll. Aarno Linnapuomi muun muassa:

"Erityisen ilahduttavaa on se, että tästä varsin helteisestä ja painostavasta kesästä huolimatta olette näin runsaslukuisina tänne saapuneet. Ja paitsi sitä, että teitä on täällä niin paljon, on ilahduttavaa se, että niin monilta eri puolilta Suomea on tänne tultu, pitkienkin matkojen päästä.

"Tämä antaa meille innostavan kuvan siitä, että näitä päiviä ei turhanpäitien järjestetä. Ne ovat yhä suuremman suosion saa-



Aarno Linnapuomi



Luennolla

vuttaneet, ja ilahduttavaa on vielä sekin, että tänne tullaan näin perheineen."

Teknikko Erkki Ramberg esitelmöi kierreistä, kierteen esiintymisestä luonnossa, sen ilmentymisestä tekniikan maailmaan, eri kierrejärjestelmistä ja niiden edelleen kehittymisestä.

Insinööri Arvo Töyrylä kertoi eri maissa suoritetuista liikenneturvallisuustutkimuksista. Esitystä seurasi vilkas keskustelu.

Päivien ohjelmaan sisältyi myös vierailukäynti Kiitokori Oy:n tehtaassa Kausalassa, jossa retkeilijät otti vastaan tehtaan toimitusjohtaja Esa Hannula. Aluksi kierrettiin tehdaslaitos perusteellisesti syventyen sen eri työskentelyvaiheisiin, ja sitten tehdas tarjosi retkeilijöille kahvit, jossa yhteydessä johtaja Hannula vielä lyhyesti selosti tehtaan toimintaa.

Keskustelun yhdistystoimintamme vaiheilta alusti liiton puheenjohtaja, osastopäällikkö Aarno Linnapuomi. Alustuksen johdosta käytiin vilkas, kaksituntinen keskustelu, jossa huomio liikkui lähinnä koulutustoiminnan kehittämisessä. Eräitä uusia näköaloja lässä suhteessa valotettiin.

Lauantai-illaksi olivat autoteknikkojen

naiset, lähinnä porilaiset, järjestäneet illanvieron, jossa johtaja Harald Anero aluksi esitteli sytytysjärjestelmän uutuuksia, transistorikelaaja ja uudentyypisiä sytytystulppia, joiden ansiosta virranjakaja joutuu aikanaan romutettavaksi. Illanvieron ohjelmaa oli vaihtelevaa tietokilpailuineen, jossa tarvittiin tiedon lisäksi myös taitoa. Naisten kolmiottelu oli suoritettu päivällä kaikessa hiljaisuudessa silloin, kun miehet olivat tiukasti kiinni tekniikkassaan, ja palkintojen jako suoritettiin illanvieron yhteydessä. Lopuksi seurasi yleinen karkelo, jossa oli pitempiä ja lyhyempiä jenkkoja. Niin, olihan siellä vielä tanssakilpailukin, jonka voitti ins. Heikki Kyykoski rouvansa kanssa.

Sunnuntaipäivän ohjelma käsitti yksinomaan kilpailuja ja ajanvietettä. Naisten kolmiottelu tuli jo edellä mainituksi. Tulokseen siis tämän kilpailun tulosjärjestyksin selostetuksi ensimmäisenä. Kilpailu käsitti nuolenheiton, renkaiden heiton ja ampumisen. Sen oli järjestänyt Porin tekniikkosten rouvat, ja kiertopalkinnon oli lahjoittanut Niinikoski Oy, muut palkinnot Porin Autoteknikot r.y.



Arvo Töyrylä

**Naisten 3-ottelun tulokset**

1.	Rouva Ollonqvist, Pori	67,5 p.
2.	„ Kyykoski, Tampere	59,5 „
3.	„ Purolahti, Imatra	57,0 „
4.	„ Lehtojärvi, Pori	50,5 „
	„ Oras, Rauma	50,5 „
5.	„ Mäkinen Pori	44,5 „
6.	„ Snellman, Pori	41,0 „
7.	„ Kiviniemi Helsinki	38,0 „
8.	„ Ruoholinna, Pori	34,0 „
9.	„ Laakso, Helsinki	33,5 „
10.	„ Koivunen, Helsinki	27,5 „
11.	„ Hurtig, Oulu	26,0 „
12.	„ Puranen, Varkaus	25,0 „
13.	„ Anero, Helsinki	24,5 „
14.	„ Rautsalo, Helsinki	24,0 „
15.	„ Tamminen, Pori	23,0 „
	„ Petäjistä, Tampere	23,0 „
16.	„ Ramberg, Pori	22,5 „
17.	„ Salo, Rauma	20,5 „
18.	„ Salakari, Pori	18,5 „
19.	„ Linnapuomi, Helsinki	17,5 „
20.	„ Korpinen, Pori	13,5 „
21.	„ Aulanko, Jyväskylä	11,0 „

No niin. Siinä sitä sitten tuli pisteitä melkoisesti. Kannattaapa hyvinkin huutaa 3 x HEI voittajille voitosta ja kaikille muille kovasta yrityksestä.

”Lähtöhetki nyt sinulle koittaa, tään kilpatouhun voit matkalla voittaa. Ohi saunan sun polkusi rantaa johtaa, viel’ tiedä sä et, mitä matkalla kohtaat. Mut’ olkoonpa tielläsi sitä tai tätä, älä hommaasi sentään kesken jätä.”

Näin alkoi maastokilpailu, jonka kesäpäiviä varten olivat laatineet Lauri Kosonen Lahdesta ja Aarne Sinervo liiton toimistosta. Monta komppaa oli matkan varrelle osunut, ja kun loppuun asti oli päästy, voitiin merkitä seuraavat

**maastokilpailun tulokset:**

**A-sarja, alle 32-vuotiaille:**

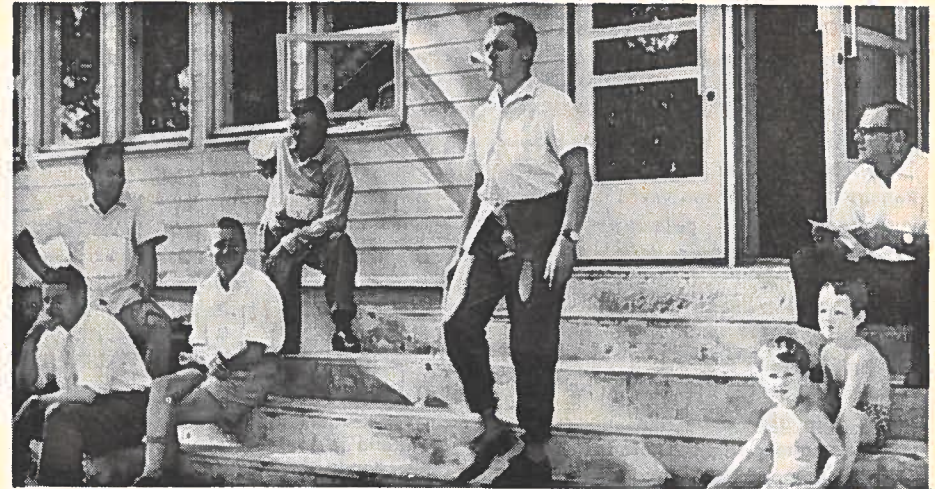
1.	Erkki Salo, Rauma	20 virhepist.
2.	Heikki Hannula, Lahti	25 „
3.	Samuli Tamminen, Pori	30 „
4.	Aarre Mäkinen, Pori 35 vp,	5. Erkki Purolahti, Imatra, 40,
6.	Pentti Laakso, Helsinki, 45,	7. Paavo Saarela, Lahti, 50 ja 8. Juhani Linnapuomi, Helsinki 55 virhepistettä.

**B-sarja, alle 42-vuotiaille:**

1.	Veikko Kiviniemi, Helsinki	20 virhepist.
2.	Toivo Hölttä, Lahti	35 „
3.	Aarne Ollonqvist, Pori	35 „
4.	Erkki Ramberg, Pori, 40,	5. Olavi Wänttinen, Helsinki, 40,
6.	Kauko Snellman, Pori, 45 ja 7. Sulo Aaltonen, Lahti, 55.	

**C-sarja, yli 42-vuotiaille:**

1.	Arvo Tamminen, Pori	30 virhepist.
2.	Eero Salakari, Pori	30 „
3.	Eino Ruoholinna, Pori	40 „
4.	Unto Petäjistä, Tampere, 40,	5. Toivo Korpinen, Pori, 45,
6.	Heikki Kyykoski, Tampere, 50,	7. Vieno Sillanpää, Turku, 50,



**Maastokilpailu on alkanut, ja ”pingispallo” pysyy Salon lusikassa Grandin portaissa.**

ilmakivääreillä. Kilpailun toimitsijana oli uskollinen kesäkurssilainen, johtaja Juh Rainio, Kotkasta.

8. Väinö Toivanen, Lahti, 55, 9. Lennart Hurtig, Oulu, 60, 10. Leo Mäkelä, Lahti, 60 ja 11. Pauli Lehtojärvi, Pori’ 65.

Maastokilpailun kiertopalkinnon, toimitusjohtaja Toivo A. Niemisen lahjoittaman ”Toivon haarikan”, sai haltuunsa Veikko Kiviniemi. Samaan pistemäärään yltivät A-sarjan Erkki Salo ja B-sarjan Veikko Kiviniemi, jolloin kilpailutoimikunta ratkaisi asian siten, että vanhemmassa sarjassa saman pistemäärän saavuttanut kilpailija sai pytyyn haltuunsa.

Koikan Autoteknikot toivat vuosi sitten kesäpäivämme ohjelmaan ampumakilpailun

**Ampumakilpailun tulokset:**

1.	Aarne Sinervo, Helsinki	34 p
2.	Erkki Ramberg, Pori	29 „
3.	Ilmari Pentti, Varkaus	29 „
4.	Erkki Viitasalo, Helsinki	29 „
5.	Heikki Kyykoski, Tampere, 28,	6. Pauli Lehtojärvi, Pori, 27,
7.	Aarno Linnapuomi, Helsinki, 26,	8. Veikko Kiviniemi, Helsinki,

**Maastokilpailun eri sarjojen voittajat vasemmalta lukien: A-sarja, Erkki Salo, C-sarja, Arvo Tamminen ja B-sarja, Veikko Kiviniemi.**



26, 9. Toivo Hölttä, Lahti, 26, 10. Lennart Hurlig, Oulu, 25, 11. Pentti Laakso, Helsinki, 25 ja 12. Kauko Aulanko, Jyväskylä, 25 pistettä.

Ja vihdoin oli päivien ohjelmassa päästy lentopallo-otteluun Helsinki - Muu Suomi. Tämän ottelun pani alulle helsinkiläiset aikanaan, jolloin he sen myös kai kolmena vuotena voittivat — pelaamalla. Sitten he voittivat sen muutaman kerran puhumalla, ja nyt on kahtena vuotena käynyt niin, että Helsingin joukkue on kärsinyt häviön pelikentällä. Maaseutu siis voitti ottelun puhtaalla pelillä: 2-0.

Matkassa on kaksi kohokohtaa: lähtö ja paluu. Niin oli kesäpäivillämme. Eräänlaiseksi kohokohdaksi muodostui lähtökahvin aika palkintojen jakoineen. Autoteknikkojen suuri perhe oli viettänyt muistorikkaan viikonvaihteen Radansuun kuniissa lomakodissa.

Ja ensi vuonnahan me sitten taas koonnumme.

## Kuulumisia Turusta

Turun Autoteknikot ry. piti kuukausikokouksensa hotelli Maakunnassa tiistaina 22.9.59. Kokoukseen, jossa puhetta johti V. Öberg ja pöytäkirjaa piti T. Wuokko, oli saapunut ilahduttavan runsaasti osanottajia, mikä oikeuttanee ennustamaan vilkasta toimikautta.

Virallisten asiain joukosta mainittakoon kokouksen päätös toimeenpanna syksyn kuluessa dieselkurssit. Illan esitelmöijäksi oli kutsuttu dipl.ins. C.-O. Granfelt, Atoy Oy:ltä, Helsingistä. Hän selvitteli kuuntelijoille auton sähkölaitteiden toimintaperiaatteita sekä miten näitä laitteita on tarkistettava ja säädettävä. Puuttumatta esityksen yksityiskohtiin todettakoon vain, miten suuri apu sähköasentajille on mm. sellai-

sesta amerikkalaisesta Sun-tehtaan tarkistusmittarista, jolla käden käänteessä saadaan selville esimerkiksi jännitesäätöreleen kunto. Tällaiset korjausvälineet todistavat myös, ettei enää sormituntumalla toimien päästä tyydyttäviin tuloksiin. Illan päätteeksi esitettiin vielä Volkswagen autojen valmistusta kuvaava filmi "Strassen der Vernunft".  
TV

## Aatos Kikka prosenttien parissa

Ystävämme Aatos Kikka oli juuri tullut matkalta ja touhusi toimistoomme.

— Kuule, hän tuhisi nuhaisin äänin, kävin vähän kierroksella maakunnassa ja tapasin myös eri paikkakunnilla autoteknikkoyhdistysten toimihenkilöitä. Siellä oli vallan yleinen valitus siitä, että jäsenet eivät vielä ole maksaneet tämän vuoden jäsenmaksujaan. Missä joku 10 %, missä 30 % on maksanut, missä koko prosentti on alapuolella nollarajan.

— Sitä samaahan ne aina minullekin valettavat, joissakin yhdistyksissä. Joissakin on jäsenmaksujen perimisjärjestelmä niin tehokas, että maksut on peritty jo alkuvuodesta.

— Multa eikö jäsenet sitten itse huolehdi jäsenmaksuistaan? Eikö yhdistyksen kuukausikokouksissaan tarjoamaa ohjelmaa ja teknillistä valistusta noteerata sen arvoiseksi, ettei mitään "perimisjärjestelmää" enää tarvittaisi?

— Kyllähän se ohjelma tietyksi noteeraankin, mutta se on sitä suomalaista hitautta, josta meidän olisi hyvä vapautua.

Samaa linjaa se noudattelee yhdistystenkin tilitysprosentti. Kun tarkasti laskemme, niin 42,7 % yhdistyksistä on tällä hetkellä kokonaan tai osittain tilittänyt jäsenmaksunsa. Melkein 60 % on siis vielä saamatta, vaikka elämmekin lokakuun loppupuolta.

— Eikö sinä voisi panna oikein äkäistä kirjoitusta siitä tähän lehteen? Jospa se auttaisi.

— Johan sitä valistusta on tässäkin. Uskon, että yhdistystemme jäsenet ja toimihenkilöt ovat niin älykkäitä, että ymmärtävät sinun antamasi vihjauksenkin.



Työntövuorossa on Kauko Aulanko, ja toiset jännäivät työnnon pituutta.

## Jyväskylässä urheiltiin

Jyväskylän Autoteknikot ry:n perinteellinen kolmiottelu pidettiin Keski-Suomen Ampujat ry:n majalla 24.8.59. Ottelulajit olivat pituushyppy, kuulantyöntö sekä sadan metrin juoksu. Kilpailuja juhlisti läsnäolollaan liiton toiminnajohtaja Sinervo kameroineen. Kilpailujen hätäinen organisointi sekä sateinen sää aiheutti jonkinverran osanottajakatkoa, ja vaikka sata metriä oli vajaa sata metriä murtomaata sekä kuula iso kivenmurikka, niin kuitenkin oteltiin reilun urheiluhengen merkeissä jopa niin että toimitsijatkin pantiin hyppäämään, työntämään ja juoksemaan.

Ja sitten parhaita tuloksia julkisuuden sekä varmuuden vuoksi pisteiksi muunneltuna:

### Yleinen sarja:

Timonen, O	207,75 pistettä
Hanhinen, L	199,08 "

### Sarja yli 35 v:

Virtakainen, S	215,00	"
Virtaniemi, R	181,75	"
Salmio, H	174,75	"
Peltomäki, M	174,59	"
Aulanko, K	143,50	"
Ahonen, O	115,00	"

### Sarja yli 45 v:

Väisänen, O	135,50	"
Tuomainen, V	112,12	"
Lievonen, V	109,75	"

Näistä heikompia tuloksia emme julkaise, jotta emme aiheuttaisi kenellekään kompleksia ja innostuksen vähenemistä. Kilpailujen jälkeen tietyksi saunottiin hiet pois majan saunan makoisissa löylyissä, paistettiin takassa makkarat sekä nautittiin yhdistyksen tarjoamat ottelukahvit.

KA

## Kesätoiminnan kohokohtia Varkaudesta

Kesätoimintamme alkajaisiksi teki pieni määrä yhdistyksemme jäseniä saunamatkan joht. O. Kujasen huvilalle luonnonkauniiseen Säynesaareen. Olemme todenneet, että rantakala ja sauna on jälkeen kalakukon parhainta Savossa — niin oli nytkin ...

Heinä- elokuun vaihteessa potkimme jalkapalloa Varkauden Keskuskentällä kuorma-autoilijoita vastaan. Ottelu päättyi seuraavasti: "Palloilun suuri nimi, Taavi Seppä, potkaisi jatkoajalla ensin otsalla, sitten vatsalla ja lopuksi varpaalla meille voiton 1-0."

Sisuuntuneena sama vastustaja haastoi meidät köydenvetoon, jonka varmasti hävisimme. Olihan voittajan valttina voima.

Edelleen sama vastustaja haastoi meidät elokuun lopulla yleisurheilukilpailuun entiselle tutulle kentälle. Hävisimme pistein 56-67. Voitto olisi varmasti tullut kotiin, ellei yhdistyksemme kiitosta ansaitseva kilpailujen järjestäjä Soini Hänninen olisi yksin joutunut kilpailemaan vastustajan monilukuista ikämieskaartia vastaan. Mainittakoon: "Hännisen suorittaessa hyppylajeja kuului naiskatsomosta riemukkaita kuiskauksia — ... liikaa — täpärällä oli ...

Meillä oli suuri ilo toivottua toiminnanjohtaja A. Sinervo tervetulleeksi toimintakauden ensimmäiseen kokoukseen 10.9. Kuulimme kuulujuttuja liiton kesäkurssilta, johon yhdistyksemme jäseniä myös osallistui. Suuren vierailun päätteeksi kaadoimme seuraavana päivänä Kangaslammin Harjurannalta "vanhan metsäjäniksen".

Toimintamme jatkuu ...

MP

## Onnittelemme

### Lokakuussa

#### 50-VUOTIAITA:

- 23.10. Työnjohtaja Erkki Kuokkanen, Jyväskylä
- 24.10. Autok.op. Tauno Nivanko, Turku
- 28.10. Auton asentaja Paavo Salmela, Turku

### Marraskuussa

#### 70-VUOTIAITA:

- 14.11. Johtaja Väinö Halme, Tampere

#### 60-VUOTIAITA:

- 3.11. Dipl.ins. Arvo Aalto, Helsinki
- 7.11. Varastonhoitaja Aarne Marlberg, Turku
- 25.11. Työnjoht. Eino Vatiala, Lamminpää
- 29.11. Liikemies Antti Keinonen, Lauttakylä

#### 50-VUOTIAITA:

- 4.11. Yliluutn. Aarne Aug. Karilampi, Hämeenkylä
- 9.11. Autoilija Allan Lindberg, Kotka

### Joulukuussa

#### 60-VUOTIAITA:

- 7.12. Johtaja Bruno R. Pesonen, Helsinki
- 25.12. Asentaja Reino Reiman, Hämeenlinna

#### 50-VUOTIAITA:

- 5.12. Työnjohtaja Yrjö Harvala, Epilä
- 19.12. Johtaja Tuure Suvinen, Turku
- 30.12. Toimitusjohtaja S. H. Nylund, Helsinki

## AUTOTEKNIKKOJEN UUTISIA

### Julkaisija:

Suomen Autoteknikkojen Liitto r.y.

### Päätoimittaja:

Aarne Sinervo

### Toimisto:

Eerikinkatu 24, Helsinki, puh. 37 705

### Ilmestyy:

Vähintään 4 kertaa vuodessa.

### Tilaushinta:

300:— vuosikerta